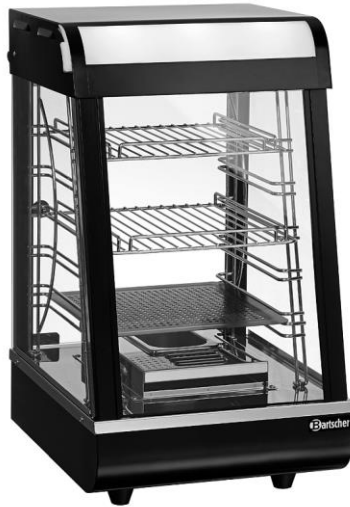


## **Bartscher DeliCompact**



**306057**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0  
fax.: +49 (0) 5258 971-120  
**Ügyfélszolgálat:** +49 (0) 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Kivitel: 3.0

Frissítve: 2024-09-02

## Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata .....	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	7
1.4	Nem rendeltetésszerű használat .....	7
2	Általános információ .....	8
2.1	Felelőssége és garancia .....	8
2.2	Szerzői jog védelme.....	8
2.3	Megfelelősségi nyilatkozat .....	8
3	Szállítás, csomagolás és tárolás .....	9
3.1	Szállítási ellenőrzés .....	9
3.2	Csomagolás.....	9
3.3	Tárolás.....	9
4	Technikai adatok .....	10
4.1	Technikai adatok.....	10
4.2	Készülék funkciói .....	11
4.3	A készülék részegységeinek leírása .....	12
5	Üzembe helyezése és kezelés .....	14
5.1	Üzembe helyezés .....	14
5.2	Használat.....	15
6	Tisztítás és karbantartás .....	18
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	19
6.2	Tisztítás .....	19
6.3	Karbantartás .....	21
7	Leselejtezés.....	22



**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyokban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információknak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

## 1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

### 1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



**VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.



### FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.



### VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

### FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

### JÓ TANÁCS!

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

HU

## 1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

### Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatl vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

### Éghető anyagok

- Soha ne tegye ki a készüléket magas hő hatásának, mint pl. főzőlap, sütő, nyílt láng, fűtőkészülék, stb.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, hogy elkerülje a tűzveszélyt.
- Ne takarja le a készüléket pl. alufóliával, vagy konyharuhával.
- A készüléket csak a megfelelő anyagokkal használja és csak a megfelelően beállított hőmérsékleten. Az anyagok, élelmiszerek és ételmaradékok a készülékben meggyulladhatnak.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony, könnyen gyulladó anyagok közelében, mint pl.: benzin, denaturált szesz, alkohol. A magas hőmérséklet párologást idéz elő ezen anyagokban és tűzforrással érintkezve robbanáshoz vezethet.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.

**Forró felület**

- A készülék felülete a működés közben felforrósodik. Fennáll az égési sérülés veszélye. A magas hőmérséklet még megmarad a kikapcsolás után is.
- Ne érintse a készülék forró felületét. Használja a rendelkezésre álló kezelő szerveket és fogantyúkat.
- A készüléket szállítani és tisztítani csak a teljes kihűlését követően lehet.
- A forró felületet ne öntse le hideg vízzel, sem pedig gyúlékony folyadékokkal.

**Az üzemeltető felelőssége**

Az üzemeltető felelős a hatályos törvények, jogszabályok, rendeletek és a baleset-megelőzésre, a környezetvédelemre vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezések, valamint a telepítés helyszínén érvényes belső munka-, üzemeltetési és biztonsági utasítások betartásáért. Üzemeltetői felelősségek:

- A készüléket és a csatlakoztatott alkatrészeket csak kifogástalan műszaki állapotban, működő védő- és biztonsági alkatrészekkel működtesse.
- A munkahelyi kockázatértékelések elkészítése.
- A személyzet oktatása és rendszeres képzése. Különösen a biztonsági fejezetet és a biztonsági utasításokat kell elolvasni és betartani.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelés biztosítása (Személyi védőfelszerelés)
- A karbantartási és tisztítási ütemtervek betartása.
- A képzés/oktatás dokumentálása, a készülék alkatrészeinek cseréje.

**Kezelő személyzet**

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszközt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint csak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

## Üzemeltetés csak felügyelet mellett

- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- Mindig maradjon a készülék közvetlen közelében.

## Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.



### **1.3 Rendeltetésszerű használat**

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- Ételek melegen tartása a megfelelő edényekben, vagy tányérokon.

### **1.4 Nem rendeltetésszerű használat**

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

- Éghető, egészségre káros, könnyen párologó, vagy ehhez hasonló folyadékok és anyagok melegítése.

## 2 Általános információ

### 2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélészerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/ figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés
- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése

### 2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

### 2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniói normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

## 3 Szállítás, csomagolás és tárolás

### 3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

### 3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

### 3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfénynek
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesegységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

## 4 Technikai adatok

### 4.1 Technikai adatok

Megnevezés:	<b>Melegítőszekrény Bartscher DeliCompact</b>
Cikkszám:	<b>306057</b>
Anyag:	acéllemez
Belső anyag:	rozsdamentes acél alap, lakkozott teteje
Úrtartalom (l):	52
Hőmérséklet tartománytól - ig °C:	30 - 110
Polcok száma:	3
Polc fajtája	2x rács, nikkelezett   1x perforált lemez
A felső   középső   alsó polcok méretei (szélesség x mélység) mm-ben:	285 x 265   285 x 282   285 x 295
Csatlakozási érték:	1,2 kW   230 V   50 Hz
Méret (sz x m x h) mm-ben:	390 x 445 x 665
Súly kg-ban:	24,4

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

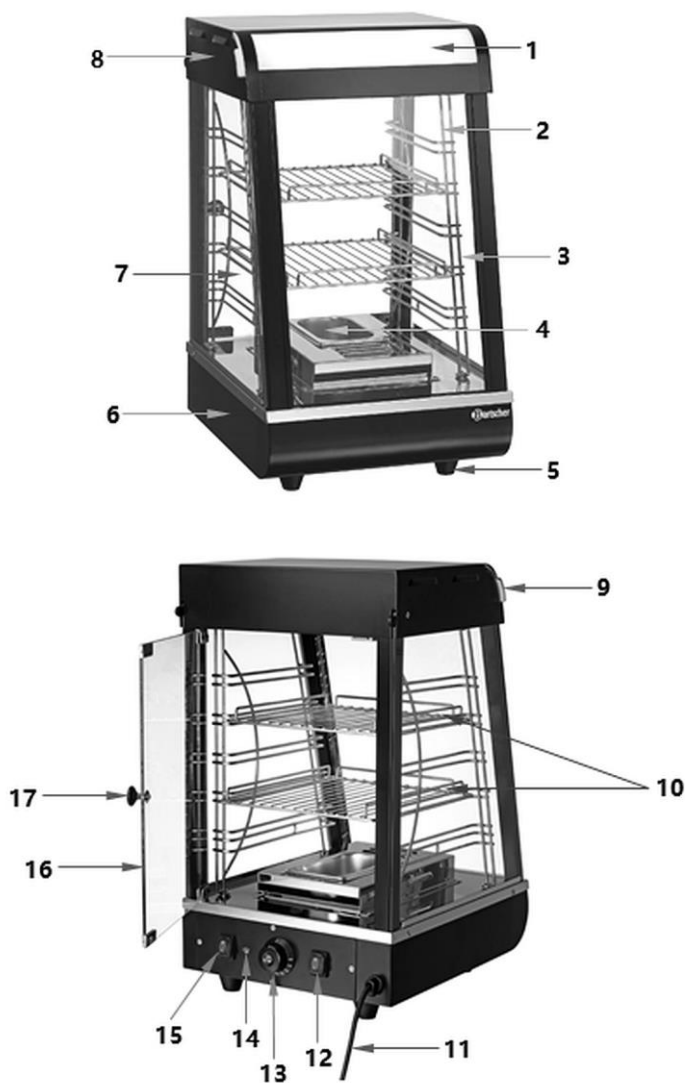
### Változat / tulajdonságok

- Hőmérséklet szabályozás: termosztatikus
- Vezérlés: elforgatható gomb
- Fűtés típusa: Víz fűtés
- Be-/kikapcsoló
- Ellenőrző lámpák:
  - felmelegedés
  - Be/ki
- Belső világítás
- Világítás, külön kapcsolható
- Első üveg: szegélyezett / keretes
- Üvegezés típusa: körkörös üvegezés
- Biztonsági üveg: igen
- Ajtó típusa: lengőajtók
- Ajtó helyzete: hátoldal felől
- Vízátalca a párasításhoz: igen
- A csomagban:
  - 1 kivehető víztartály (1/9 GN, mélység 65 mm)
  - 1 víztartály

### 4.2 Készülék funkciói

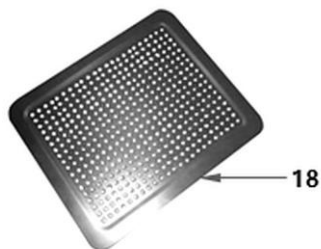
A melegentartó vitrinben az elkészített ételek a kívánt ideig 110 °C-ra beállított hőmérsékleten, megfelelő edényekben tarthatók melegen.

## 4.3 A készülék részegységeinek leírása



1 Ábra

### Kiegészítők



2 Ábra

### 1- 2. ábr. leírása

1. Kijelző
2. Rács állvány
3. Elülső üveg
4. Vízálca a levegő párasításához
5. Talpak (4x)
6. Burkolat
7. Oldalsó üvegezés
8. Felső fedél
9. Átlátszó csúsztatható bemutatórész
10. Rács (2x)
11. Csatlakozókábel
12. Be-/kikapcsoló
13. Hőmérséklet-szabályozó
14. Melegítés ellenőrző lámpa
15. A belső világítás kapcsolója
16. Hátsó üvegajtó
17. Üvegajtó fogantyú
18. Csepegtető tálca
19. Víztartály

### 5 Üzembe helyezése és kezelés

#### 5.1 Üzembe helyezés



#### VIGYÁZAT!

A nem megfelelő üzembe helyezés, beállítás, kezelés, karbantartás, vagy a nem megfelelő készülékkel kapcsolatos magatartás személyi és tárgyi sérüléshez vezethetnek.

A beállítás és üzembe helyezés, valamint a javítás és szétszerelés csak és kizárólag szakképzett szakszervíz által hajtható végre, az adott ország előírásainak megfelelően.

#### JÓ TANÁCS!

A gyártó nem vállal felelősséget és nem biztosít garanciát az előírások be nem tartásából, vagy a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokért.

HU

#### Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



#### VIGYÁZAT!

#### Fulladás veszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A telepítési hely kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:



## Üzembe helyezése és kezelés

- A telepítési felületnek egyenletesnek, kellően teherbírónak, vízállónak, száraznak és hőállóknak kell lennie.
  - Biztosítsa, hogy a kijelölt menekülési útvonalak szabadon maradjanak.
  - Biztosítson stabil pozíciót.
  - Biztosítson elegendő helyet a munkavégzéshez, karbantartáshoz és takarításhoz.
  - Hagyja szabadon a bejövő és kimenő levegő szellőzőnyílásait, ha vannak ilyenek.
  - Tartsa be a vonatkozó műszaki és telepítési előírásokat.
- Tartson legalább 20 cm távolságot az éghető falaktól és tárgyaktól.

### Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

HU

## 5.2 Használat

### Biztonsági figyelmeztetések



#### FIGYELMEZTETÉS!

**Égési sérülés veszélye!**

**Működés közben a készülékház, az üveglapok és a polcok nagyon felforrósodnak, és a kikapcsolás után még egy ideig forróak maradnak.**

Ne érintse meg a készülék forró alkatrészeit működés közben és közvetlenül a készülék kikapcsolása után.

**Az edények és az étel tárolók a működés közben nagyon felforrósodnak.**

A forró ételek kivételéhez használjon konyharuhát, vagy védőkesztyűt.

### Használat előtt

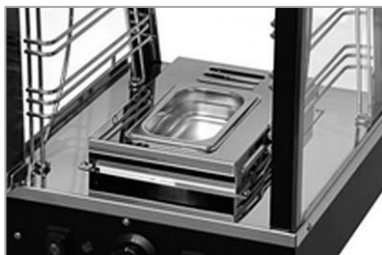
1. Vegye ki a készülékből a rácsot, a lyukacsos lemezt, a víztálcát és a víztartályt.
2. Az első használat előtt tisztítsa meg alaposan az összes alkatrészt és a készüléket meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel a 6. fejezetben „**Tisztítás**” leírtak szerint.
3. A megtisztított alkatrészeket és felületeket puha ronggyal óvatosan szárítsa meg.

### A készülék előkészítése

1. Csúsztassa a rácsokat a vezetőkre.
2. Helyezze a víztálcát a mellékelt egységbe.

A víztálca arra szolgál, hogy páratartalmat hozzon létre a melegentartó részben, így az ételek nem száradnak ki olyan gyorsan.

3. Töltse meg a víztálcát vízzel a mellékelt víztartály segítségével.



3 Ábra

### ÚTMUTATÓ!

**Éppen annyi vizet öntsön a víztálcába, hogy az ne folyjon túl.**

### ÚTMUTATÓ!

**Működés közben figyelje a vízszintet a víztálcában, szükség esetén töltse fel.**

### Ételek melegítése

1. Helyezze a kívánt ételeket (megfelelő edényekben) a melegentartó vitrinben lévő rácsokra.
2. Csukja be a hátsó üvegajtót.
3. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő, egyes konnektorba.
4. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló/kikapcsoló segítségével. A zöld ellenőrző lámpa a bekapcsoló/kikapcsolóban elkezd világítani.
5. Szükség esetén kapcsolja be a belső világítást külön kapcsolóval. A belső világítás kapcsolójának zöld jelzőfénye bekapcsol.
6. Állítsa be a hőmérsékletet 110 °C-ra a hőmérsékletszabályozóval.

## Üzembe helyezése és kezelés

---

Kigyullad a **narancssárga működést jelző lámpa**. Amint a beállított hőmérsékletet elérte, ez a jelzőfény kialszik, majd a készülék újramelegedése közben újra bekapcsol.

7. Az élelmiszer (pl. pástétom, sült stb.) belső hőmérsékletének ellenőrzésére használjon hőmérő szondát (belszúrós hőmérő).

Amint a maghőmérséklet elérte a kb. 65 °C-70 °C-ot, állítsa a hőmérséklet-szabályozót a 70 °C-os hőmérséklet-beállításra.

Az ételek ezen a hőmérsékleten lesznek tartva.

8. Vegye ki a szükséges edényeket a melegentartó vitrinből, és tálalja.

### Készülék kikapcsolása

1. Ha a készüléket már nem kívánja használni, távolítsa el az összes ételt belőle.
2. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a "0" állásba.
3. Kapcsolja ki a belső világítást a megfelelő kapcsolóval.
4. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló/kikapcsoló segítségével.
5. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos tápellátásról (húzza ki a dugót!).

### Átlátszó csúsztatható bemutatórész

A készülék felső burkolatán egy megvilágított bemutatórész található átlátszó betételemmel.

Ezen elem mögött megjeleníthető például a melegentartó vitrinben elhelyezett étel neve.



4 Ábra

### Csepegtető tálca

Egy speciális polc lehetővé teszi a fagyaszott tükörtojás újramelegítését.

1. Tartsa be a csomagoláson található, a hőmérséklet-beállításra vonatkozó információkat.



5 Ábra

## 6 Tisztítás és karbantartás

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a berendezés és annak biztonsági alkatrészei jó állapotban legyenek. Az ellenőrzési és biztonsági rendszerek hatékonyságát ellenőrizni kell.

A karbantartási, tisztítási és javítási munkákat csak megfelelően képzett és szakképzett személyzet végezheti.

Ha karbantartás, tisztítás és javítás miatt szükségessé válik a biztonsági berendezések eltávolítása, akkor azokat a munka befejezése után azonnal vissza kell szerelni, és működésüket ellenőrizni kell.

Minden karbantartási és tisztítási munkát a használati utasításnak megfelelően, a megadott időközönként kell elvégezni.

## 6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

## 6.2 Tisztítás

1. A készüléket rendszeresen, minden munkanap végén tisztítsa meg, szükség esetén közben is, vagy amikor a készülék hosszabb ideig nincs használatban.
2. Távolítsa el a készülékből az összes ételtartályt, polcot, víztálcát és perforált tálcát.

### A tartozékok tisztítása

1. Az eltávolított tartozékokat meleg vízzel, puha ronggyal vagy szivaccsal és enyhe tisztítószerrel mossa el.
2. A víztartályt rendszeresen tisztítsa meg meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel.
3. A megtisztított elemeket tiszta vízzel öblítse át.
4. Végül szárítsa meg mindent alaposan.

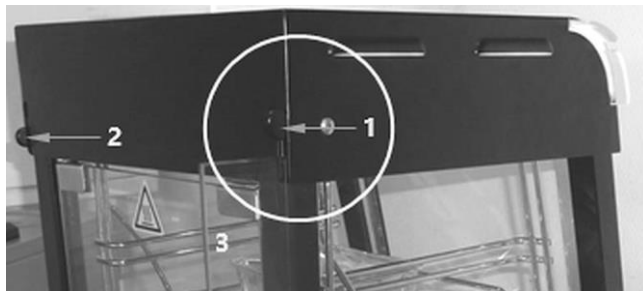
### ÚTMUTATÓ!

**A tartozékok mosogatógépben is moshatók.**

5. Ha vízkő képződik a víztálcán, azt rendszeresen el kell távolítani a kereskedelemben kapható termékekkel.

### Az oldalsó üveglakok tisztítása

Az oldalsó üveglakok **(3)** szükség esetén tisztítás céljából eltávolíthatók (működés közben soha!).



6 Ábra

1. Nyomja felfelé a jobb **(1)** és a bal **(2)** oldalon lévő rögzítőket.
2. Ezután húzza ki az oldalsó üveglakokat **(3)**.
3. Az oldalsó üveglakokat alaposan mossa le meleg vízben, enyhe mosószerrel.
4. Az oldalsó üveglakokat a végén meg kell szárítani.

### További tisztítási lépések

5. Az első fix üveglapot belülről, a rácstartót, a hátsó üvegajtót és a melegentartó vitrin alsó polcát puha ronggyal és enyhe tisztítószerrel alaposan meg kell tisztítani.
6. A tisztítószer-maradványok eltávolítása érdekében alaposan törölje át tiszta vízzel.

### FIGYELEM!

**Ügyeljen arra, hogy a víztálcán ne kerüljön víz a készülékbe.**

7. A belső kamra tisztítása után helyezze az oldalsó üvegtáblákat **(3)** a vezetőbbe, és nyomja lefelé a jobb **(1)** és bal **(2)** oldalon lévő rögzítőket.
8. Törölje át a készülék külső felületeit puha, nedves ronggyal.
9. A kezelőpanelt, a csatlakozókábelt és a dugót csak enyhén nedves ronggyal törölje le.
10. Végül a megtisztított felületeket puha ronggyal alaposan szárítson meg.
11. Illessze vissza az eltávolított alkatrészeket a készülékhez.
12. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, a fent leírtak szerint kell megtisztítani, és alaposan meg kell szárítani. Az üvegajtót nyitva kell hagyni, hogy a készülékben ne alakuljon ki kellemetlen szag vagy penész.

### 6.3 Karbantartás

- A készülék hosszú távú működőképességének biztosítása érdekében a következő műveleteket rendszeresen (évente kétszer) szakképzett személyzetnek kell elvégeznie:
  - ellenőrizze az elektromos kábeleket a csatlakozóknál, hogy nincsenek-e laza csatlakozások;
  - ellenőrizze az elektromos rendszer működését. Ha a csatlakozókábel megsérül, biztonsági okokból ki kell cserélni,
  - ellenőrizze a termosztát és a szondák működését;
- Javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést egy szervizcéggel.

### 7 Leselejtezés

#### Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőpontra adja le.